

Réglementation de la pêche vivrière et de loisir : pirogue



شَرِيعَ يَ مَلُوزِ يَ
زَهْلَ رَ دَعُونِ نَ يَ
مَتَمْبِيْز: لَكَ



Réglementation de navigation

شَرَعِي وَفِنَع مَشَوَا

← - 2,5 m →



Pirogue de moins de 2,5 m :
6 chevaux maximum

لَكْ كَيِبَارِ مَيْتِيرِ مِيلِ وَنُسُ
مَشِنِ يِ شَيْفُو سِتْ وَلَا نُسِ وُجْ رَهَنَ يَاوُ

← - 3,5 m →



Pirogue de moins de 3,5 m :
sans moteur

لَكْ كَيِبَارِ مَيْتِيرِ تَرَارُ وَنُسُ
بِلَا مُوْنِيَرِ



Je respecte la distance à la côte



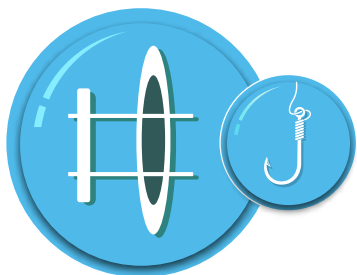
300 m

نَسُ سَتِيْه مِيَاكْ أَلُو كَلِيْنِ أَتْ مُسْنَعَانِ



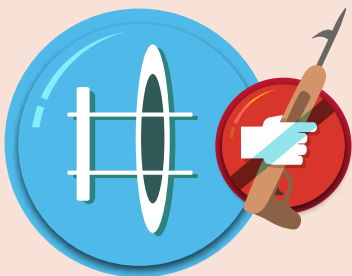
Engins de pêche

زُمْبُورَ الْوُؤَ



Je pêche avec une ligne à main

نَسْرَمِي مِسِ



Il est interdit de posséder
un fusil à bord

إِبْلِدْرُو أَكَنْ فَمُو مُؤِنْ نَ إِلَكْ



Il est interdit de posséder
un filet à bord

إِبْلِدْرُو أَكَنْ وَافُ مُؤِنْ نَ إِلَكْ

Zones de protection

مَكْبَل وَتَرَوْ هَفْظ

Papani : pêche interdite de 18h à 6h

تَيَان: مَلُوز ي بِلْدَزو رَنْغ س ي كَم ن مَبِل ي وَجُون أَت س
ي كَم نَمَبِل ي أَصْبُه

Plage
de
Papani

Petite
Terre

**Ilot M'bouzi : pêche à la palangrotte
autorisée sans moteur**

شِسُو مَبَز: أَلَز أَرْهَسُو هَمِس ن هَنَك بِل مُنْتِيَر

Ilot M'bouzi

**Passe en S : pêche interdite
Navigation à moins de 10 noeuds**

مَلْنَعُو غُور: أَلُوز ن مُونْدَرُو وَ مَرْكَب وَ سَرِيَد
مَفْئِدَرُو كَم

Passe
en S

N'Gouja

N'Gouja : pêche interdite

نُغْج: أَلُوز أَبِلْدَزو

**Saziley : pêche à la palangrotte et à la traîne
autorisée**

سَزِيلِي: إَرْهَسُو أَلُو هَمِس ن أَرَار

Saziley

Espèces pêchées : tailles et quotas autorisés

نَمْنَا زَافِ أَبُولِي نَ عِدَادِ زَا رُهْسَو

Je respecte le nombre de poissons autorisés par jour

هَرْمُو سَك... نِسْ سَتِيَهْ عِدَدِ يَ زَفِ يَ رُهْسَو



10



20



Attention : ces espèces ont un nombre limite de captures autorisées par jour

قَهْمُ فِ زِنِ زَنَا عِدَدِ يَ رُهْسَو هَرْمُو سَك

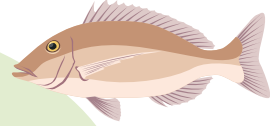
5 Mérous
تَسِيَهِي



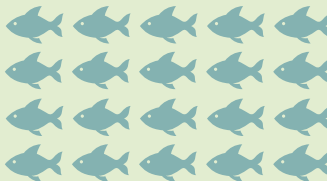
5 Vivaneaux profonds
نَذْرَلَشِي



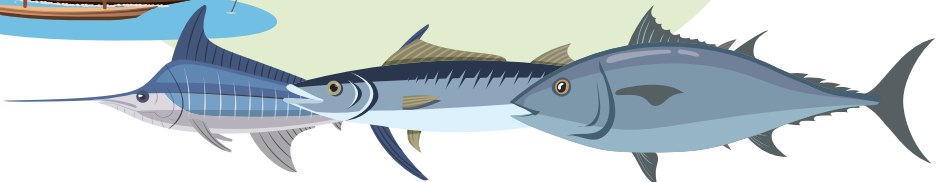
5 Capitaines
يَهُوُو



20



5 Brèmes /
Castagnoles



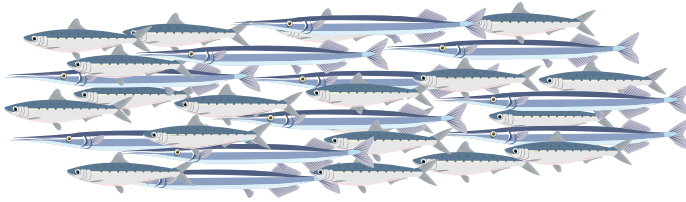
5 Grands pélagiques
مَبَّاس

Espèces pêchées : taille et quota autorisés

نَمْنَا زَافِ أَبُولِي نَ عِدَادِ زَا رُهْسَو

Pas de limite pour les petits pélagiques

وَنَافِ وَتِ كَوْدَرَمَ مِيز... كَافِ شَوْنُغُوِي



Je respecte la taille de capture

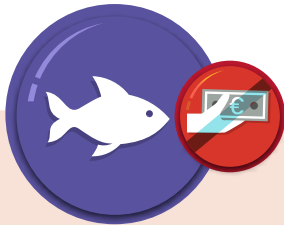
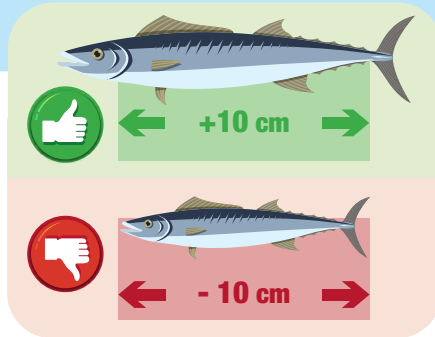
نِسْشَتِيَه كَيْسِ يُوْبُولِي وَ يُونْدَر

Petits pélagiques

زَنْيَامَ تِيَت رَ لِنْدَر



+/- 10 cm



Il est interdit de
vendre ma pêche

إِبْلَدَزُو أُوْدَر زِ فِ نَ زِلُوُو



Je dois couper la queue

إِلَزِمُ نَ كُتْرُوِي أَمَشَ وَفِ



Espèces interdites à la capture

نَمْنَا يَ زَنْيَامَ زَبِلْدَرُو

En cas de capture accidentelle, prévenir les Affaires maritimes

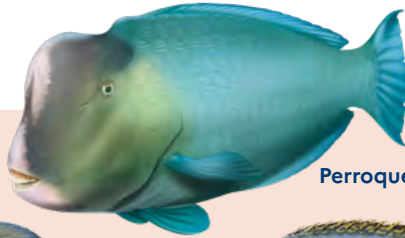
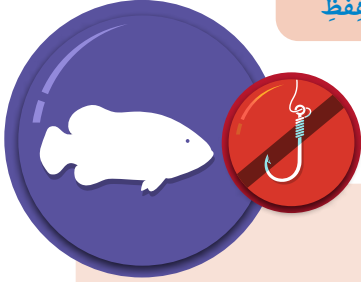
نِيكَا مُسِكِ شَنْيَامَ بِلَا أُيْكَسْدِيَا، نَمُجْدَزِي يَ سِرْكَالِ يَ بَهْرِنِ

Ces espèces remarquables sont vulnérables.

Leur population diminue.

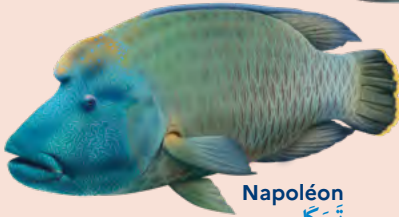
Il est important de les protéger.

زَنْيَامَ مُهُمُ زَيْنَ زَا هَرْمُو هَطَر، زِسْنَدَرَنَ وَشَشِيْهَاءَ، يَ مُهُمُ رَزِيْهَفْطِ



Perroquet à bosse

يُونُو



Napoléon

تَبَكَا



Loche géante

تَرْيَلِيْس

© Philippe Payet - OFB



Il est interdit de les pêcher.

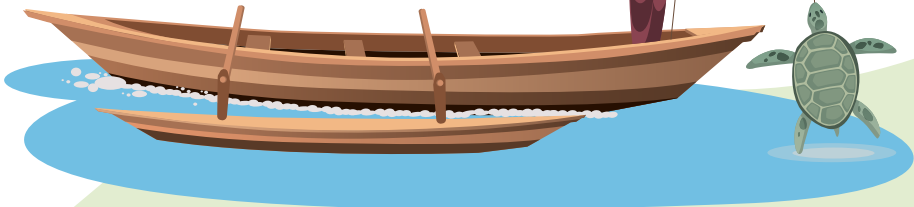
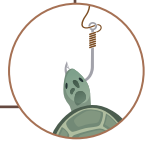
إِبْلَدَرُو أَرْلُو



Tortues blessées ?
Alertez le REMMAT au 06 39 69 41 41

مَبَرِ نِيَامَبِ يَ كُوْدَرَا: نَمُهْرِي
نَمَبَرِ يَ جُمَبَا لَا رِنِمَات
06 39 69 41 41

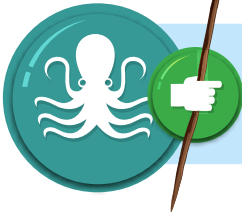
???



Pêche aux poulpes أَسِكْ يُونْدَرْ

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
مُونِز وَ جَنْفِييَه	مُونِز وَ فِينْفَرِييَه	مُونِز وَ مَارَس	مُونِز وَ أَفْرِيل	مُونِز وَ مَي	مُونِز وَ جُونِ	مُونِز وَ جُولِييَت	مُونِز وَ أَوْت	مُونِز وَ سِبْتَمْبَر	مُونِز وَ أَوْتُونْبَر	مُونِز وَ نَوْفَمْبَر	مُونِز وَ دِيسَمْبَر

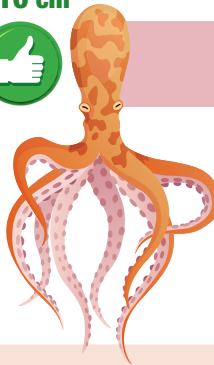
Je respecte la période de fermeture de la pêche aux poulpes (1^{er} avril - 15 juin)
نِسْ سِتْه مَد وَ بِلَزْوَ أَسِكْ يُونْدَرْ مُونِزْ مُونِزْ مُونِزْ وَ أَفْرِيلْ أَتْ كِمْ نَ تْسَانْ وَ جُونِ



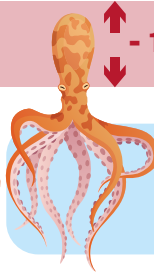
Je pêche le poulpe avec un bâton en bois ou en bambou

نِسْ سِكْ يُونْدَرْ هَ تَشُورْ يَ مَرِ أَوْ مَبَامْبُ

+ 10 cm



- 10 cm



Je respecte la taille minimale de capture
نِسْ سِتْه كَيْسْ يُونْبُولِي وَ يُونْدَرْ

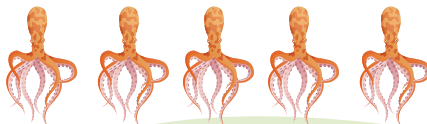


Il est interdit de : pêcher le poulpe en chasse sous-marine et de le vendre

كَلْبِتْ زَافْ رَ ثَرَوْ هَرْمَوْ أَهْفَظْ

Je pêche au maximum 5 poulpes par jour

نِسْ سِكْ يُونْدَرْ تْسَانْ هَرْمَوْ سَكْ



Pêche aux crustacés

أَسْكَ كَمْبَا كِدْفَ نَ مَدْرَدْرَكْ... زَنِيَامَ زَ بَهْرِنَ زَ رَمْبَاوُ

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
مُونِيز وَ جَنْفِييِ	مُونِيز وَ فَيْفَرِييِ	مُونِيز وَ مَارَسْ	مُونِيز وَ أَفْرِييِلْ	مُونِيز وَ مَيِّ	مُونِيز وَ جُونِينْ	مُونِيز وَ جُولِييِتْ	مُونِيز وَ أَوْتْ	مُونِيز وَ سِبْتَمْبَرْ	مُونِيز وَ أَوْتُونْبَرْ	مُونِيز وَ نُوفَمْبَرْ	مُونِيز وَ دِيسَمْبَرْ

Je respecte la période de fermeture de la pêche aux crustacés (1er novembre - 31 mars)

نِسْ سَتِيحْهُ مَدَّ وَ بَلَزْوَ أَسْكَ كَمْبَا كِدْفَ نَ مَدْرَدْرَكْ مُوزِ مُوَأْسِ وَ وَ مَرَسْ نُوفَمْبَرْ آتَا مَرَسْ نُوفَمْبَرْ آتَا ثَلْثِيْنِ نَ مُوَجْ

Je respecte la taille minimale de capture

نِسْ سَتِيحْهُ كَيْسِ يُونْبُولِي وَ يُونْدَرْ



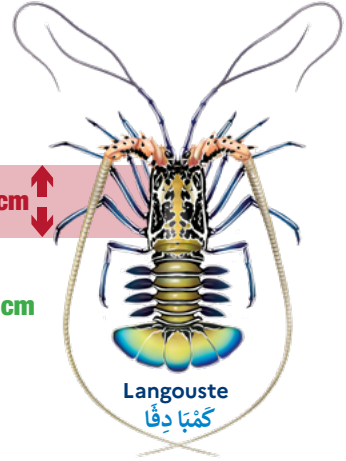
Crabe des mangroves
كَلَاْفَبَا



+ 20 cm



Cigale des mers
شَكْرَتْر مِسْ



Langouste
كَمْبَا دِفَا

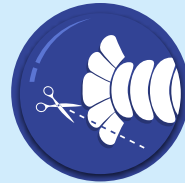
Je ne pêche pas les langoustes grainées

نِسْتَسُو جُو نَسْكَ كَمْبَا إِلُوُونْ مَجْوَايِ



Il est interdit de vendre des crustacés

كَأَبْ رُهْسِ يَ أُوْدَرْ كَمْبَا



Je dois couper la queue
إِلْزِمُ نِ كَنْزَوِي إِمَشْ



CONTACTS

Sécurité en mer - appeler le CROSS :
196 (n° gratuit) ou canal 16 de ma VHF

Affaires maritimes - Service maritime
et littoral - DEALM :
06 39 29 21 21

Formation - École d'apprentissage
maritime : 02 69 60 17 76

Tortue ou mammifère marin mort ou en
détresse, appeler le REMMAT :
06 39 69 41 41

نَمْبَر رَوَهَر

مَنْ تَشَاوِش زَا بَهْرِن:
نَمْهَرِيْ كَرُوس -نَائِيُوْ بُرِّي- هَرِمَوَا ي 196 أَوْ كَنَال
VHF ي

سِرْگَال ي بَهْرِن
دِيَالَم، ظَمَان وَبَنَهْرِن وَهَفْ وَيَمَج 06 39 29 21 21

مُسُومُو:
نَمْهَرِيْ لِكُول ي مِسُومُو ي بَهْرِن 02 69 60 17 76

مُبَار نِيَامْب أَوْ مَمَالِي ي بَهْرِن يَاف أَوْ إِنْذَلْهَافُو
نَمْهَرِيْ ي رِيَمَات : 06 39 69 41 41



Parc naturel marin de Mayotte
Centre d'affaire de l'aéroport
Aéroport de Mayotte
97615 Pamandzi, Mayotte

parcmarin.mayotte@ofb.gouv.fr

[f @parc.naturel.marin.mayotte](https://www.facebook.com/parc.naturel.marin.mayotte)

© OFB, septembre 2023

Réalisation et graphisme : edeo-design.com

Edition : Océane Lesoeur

Crédit photos : Léo Piso, Eric Hansen, Julie Molinier,
Yannick Stephan, Dimitri Theuerkauff

Traduction / transcription graphie arabe :

Conseil cadial de Mayotte et MUMA (musée de Mayotte)

